



Nro 7.

A' FELS. R. TSASZARNAK ÉS A. KIRALYNAK
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.

Költ Bétsben Juliუსnak 22-dik napján 1794.
esztendőben.

Hadi Történetek és Környüldállások.

1. *A' Német Birodalomban.*

Albert, Saxóniai és Tesséni K. hertzeg, a' *Rajna* mellett táborozó Cs. K. hadi seregeknek mostani fő kormányozója azt írja e' mostan folyó hólnapnak 9-dikén *Speyeri* fő kvártélyából, hogy az előtt negyed nappal, jókor reggel az *Altenheim* és *Götschier* közt lévő Izigetetskét, 60 főből állott *Franziáság* el foglalta, hanem mind a' Svéviai kerületből való *Wolffegg* nevű regimentbeli katonáknak vitézsége, mind a' jól intéztetett ágyúknak tüze által, még azon a' napon, dél előtt 11 órakor, onnan ki kergettettek.

Más nap reggeli 8 óra tájban 200 emberrel mentenek azon szigetre, és mind onnan, mind a' Rajna vizének túlsó partjáról keményen tüzeltek battriánkra, és a' külső örrökön állott vitézeinkre. Jól tudván azt a' Svéviai kerületnek Generál Lájtinántya B. *Stein*, hogy azon szigetnek nyugodalmas birtokától, és el vesztésétől sok függene, leg ottan több ágyúkat vitetett oda *Khelból*, és *Brielmeyer*'s *Schach* hadnagyokkal 150 embert küldött ellenek, a' kik a' nevezett szigetre ki szállván, és tüzet adván az ellenségre, szerentsésen ki üzték onnan őket. — *Albert* hertzegnnek későbbi jelentése szerint, *Jul.* 13-dik napján reggeli 4 órától fogva estéli hét óráig szüntelen tüzeltek a' Frantziák az égyyesült Cs. K. és Prussziai seregeknek cordonnyára, hanem a' mi ártillériánk sem halgatott. Kíváltképen a' Prussziai seregek ellen tették fel ivjeket, ki is üzték azokat *Frejmersheimből*. Ezeknek segítségekre menvén az *Ettighofen* mellett táborozó Prusszusok keményen rajtok hajtottak a' Frantziákra, mingyárt eleinten el vették 4 haubitzájokat, 's egy ágyújokat, és *Boufziere* Fr. Generállal égyyült ártillériájoknak Obesterét is el fogták. — Hány emberből állott légyen az égyyesült seregeknek vesztésegek, arról bővebben fogunk ennekutánna tudósittatni.

2. *Austriai Belgyiomban.*

A. Belgyiomban, *Jul.* első napjától fogva történt dolgokról, sok egymással ellenkező vélekedéssel vagynak a' politicusok. — Némellyek azt adják okául, az égyyesült Cs. K. Angliai és Hollandiai seregek onnan ki menetelének, hogy látván a' kórmányozó fő vezérek az ellenségnek erejét, jobbnak lenni itilték magokat vissza vonni, mint sem hadi seregeiket a' változó hadi szerentsének tárgyául ki tenni. Sokan azt állatytják, hogy a' két hadakozó fél közt egynéhány hetekig tartó fegyver szünés vagyon. Mások úgy vélekednek, hogy tapasztalván a' Fels. Császárt

az Austriai Belgiom lakosainak hívségtelenségét, a' kik mind pénzt, mind embert eleget igirtenek a' hadakozásnak folytatására, azomban tett igireteket leg kissebb részben sem tellyesítették, egészlen által akarja a' Frantziáknak engedni, 's helyette *Lotharingiát* és *Alsátziát*, mint cserét által venni.

Még múlt hólnapnak végén egy manifestumot küldött *Pichegrü* Generál az *Austriai Belgiomnak* lakosaihoz, melly által azoknak, a' kik a' Fr. republica ellen fegyvert nem fogándanak, bátorság és védelem igirtetik. Ezt a' manifestumot mind *Brüsszelbe*, mind más nevezetes városaiba Belgiomnak bé practisálták a' Jacobinusoknak titkos kémjei, sokan el is engedték az által magokat tsábittatni, úgy annyira, hogy a' tudatlan, és maga boldogságát nem értő község úgy várta oda a' Frantziákat, mint a' Zsidók a' messiást. Ellenben azok, a' kik tudják a' Jacobinusi principiumokat, a' kik jól emlékeznek mindazokra, a' miket *Dümourier* vezérlése alatt 1792-dik esztendőben, köztök végbe vittenek a' Frantziák, fület sem hajtottak *Pichegrü* proclamációjára. Most már, a' midön jobban szolgált nékiek a' Szerentse, a' midön *Austriai Belgiomnak* tsak nem minden nevezetes városait, és erősegeit, u. m. *Monst*, *Brüsszelt*, *Dornikot*, *Nieuportot*, *Brüggét*, *Ostendét*, *Gentet*, sőt a' mint hallatik *Antverpiát* is el foglalták, mindenütt meg újították ezen manifestumot, 's arany hegyeket igirnek a' lakosoknak. Az említett városok előjáróinak adatott proclamációjok négy nevezetes pontokból áll: 1. Hogy senkinek sem személybeli, sem örökségbeli bátorsága meg nem fog sértettetni. — 2. Hogy mindennek szabad vallásbeli gyakorlás fog engedtetni. — 3. Senki sem vélekedése, sem előbbeni maga viselete miatt nem fog háborgattatni, és meg büntettetni. — 4. Hogy azoknak, a' kik a' tőlök való félelem miatt, honnyaikból ki költöztenek, szabados vissza menetel fog engedtetni, és éppen nem úgy fognak

gondoltatni, és nézettetni, mint a' hazájokból ki vándorlott Frantziák. Azomban a' fényes igretek mellett mindenféle táborigyűlés és eszközöket, u. m. vásznat, bőrt, posztót, vasat, ónt, plajat, s. a. t. parantsolnak magoknak adattatni. Minémű környülállások közt légyenek *Mecheln*, *Mechlinia*, és *Loeven Lovanium*, bizonyossan nem tudhattuk, annyit mindazáltal csak ugyan hallottunk, hogy a' *Mechliniai* Ersek oda hagyta lakását, 's *Rüremonda* ment által, és hogy a' *Mechliniai* vásár is, melly e' folyó hólnapnak 3-dikán szokott kezdődni, mostan továbbra halasztatott, félvén attól a' lakosok, hogy ők is úgy sognak járni, mint a' múlt *Májusban* tartott *Cortriki* vásár, mellyet meg lépven a' Frantziák, minden abban találtatott haszna vehető portékát szekerekre rakták, 's *Rysselbe* küldték. — A' *Mechliniai* fegyver tár is egészen kiüressitetett, és rész szerént *Mastrichtba*, rész szerént a' *Namuri* erősségbe küldetett által az ott lévő fegyver és munitió. *Dornick*nak Frantziák által lett el foglaltatása után, mingyárt egy collonnét küldött *Pichogru* Generál *Leusába*. (Esik a' *Hennegau* tartományban, *Dornick*hoz nem messze, holott 1692-ik éftendőben a' *Luxenburghi* hertzeg győzedelmet vett az égyesült seregekben) melly a' *Mons* felől ment, és *Jourdán* Generál vezérlése alatt lévő seregekkel egészen égyesítette magát. — *Hollandiából* iratik, hogy a' melly seregei vóltanak a' frigyés *Belgáknak* a' *Koburg* hertzeg armádiája mellett, azok töllel menvén a' *Hollandiai* *Flandriában* lévő erősségeknek óltalmazására marsiroztak. A' *Yorki* hertzeg kórmánya alatt lévő *Anglus* és *Hannóveranus* seregek is el váltak seregeiktől, és minnekutánna elegendő őrizetet hagytanak volna *Nieuporthban* és *Ostendében*, *Hollandiába* vonták magokat. Az ezen két erősségben hagyattatott őrizetek is nem maradhattak ottan sokáig tensesen, hanem mihelyt oda mentek a' Frantziák, mingyárt hajókra ültek, 's oda vitették magokat, a' hová meg vólt nékiek parantsolatva. — A'

Brabántziai Státusok 7 millióból álló kész pénze-
ket, és drágaságaikat hajókra rakatván Hollán-
diába akarták küldeni: azomban az *Antverpiai*
Cs. K. kormányozó mind hajóikat, mind pénze-
ket fel tartóztatta, 's katonai őrizet alá tette.
Mitsoda indító okból mivelte legyen ő ezt, nem
tudatik. Azt is hallottuk fél füllel, hogy minek-
előtte *Brüsszelt* is el foglalták volna a' Frantziák,
minden ottan találatott kintset rakásra hordat-
ta, 's bátorságosabb helyre küldötte volna *Ko-
burg* hertzeg. Isten is titkos politíca fekszik. —
A' *Mastrichti* polgári előjárók meg parantsolták
a' lakosoknak, hogy a' lakosok egynéhány hól-
napra való eleséget szerezzenek magoknak, és
mivel több seregek is fognának oda őrizetbe té-
tettetni, elegendő kvártélyokat készítsenek. Eb-
ből azt lehet ki húzni, hogy *Mastricht* is tart a'
Frantzia ostromtól. — A' *Colóniai* kereskedők-
nek értékre adattatott, hogy mivel *Austriai*
Belgiomban nagy előmenetelt tesznek a' Frantziák,
oda semminémű portékát ne küldjenek. — Mind
Brabántziából, mind nevezetesen *Brüsszelből*, sok
fő nemesség és kereskedők ki költöztenek, és rész
szerént Hollandiába, rész szerént pedig a' Német
Birodalomba jöttek által. — Hogyha az *Ag-
glus* és *Hollandus* seregeken diadalmaszkodni, 's
Hollandiába bé rontani fognak a' Frantziák, meg
határozta a' *Hágai* fő kormány szék, hogy azon
tartománybeli nevezetes városoknak és erősségek-
nek környékei viz alá rekesztessenek az ellenség
előmenetelének meg gátoltatására. — A' *Lon-
doni* ministerium azt kívánja, hogy az Angliai
zsóidba vétetett *Prullus* seregek közül 30 ezer
ember marsírozzon *Koburg* hertzeghez. — *Brüss-
zelbe* *Jul.* 9 dákén mentek bé a' Frantziák, ugyan
akkor költöztenek onnan ki az *Austriai* seregek.
Néhány *Belgiomi* levelek azt beszélik, hogy a'
melly városokba a' Frantziák bé mentek, az *Aus-
triai* tziher, az az, fekete sas sájére Frantzia
kutszmát tettek, 's ezt írták alája: *unis*, az az,
égyesült, mellyből némelleyek azt a' következt
sinálták, hogy az *Austriacusok* és *Frantziák* közt

már titkon végbe ment békesség, nem sokára ki fog nyilatkoztatni.

Pichegru és *Jourdán* Fr. Generálok vezérlése alatt levő armádiáknak egyesítetése után, azoknak egy része *Namur*, más része pedig a Hollandiai Flandria felé vette útját. A' melly napon *Brüsszelt* el vették, ugyan azon este mentenek bé *Namurba* is, még pedig minden vér ontás nélkül. Eggy *Jul.* 9-dik napján költ *Lüttichi* levél ekként beszél ezen tárgyról: Itten közösegessen a' beszéltetik, hogy a' Frantziák minden verontás nélkül *Namur* birtására jutottak; ha ez igaz nem volna is, de az tsalhatatlan igazság, hogy az Austriai seregek mind ki költöztek onnan, és *Lüttich* felé vették úttyokat. Mioket, mindayájunkat nagy nyűgáhatatlanságba ejtett ezen kedvetlen hír, és minekutánna a' Püspök hertzeg is el ment volna innen, sok tehetős lakosok szekerekre rakták féltőbb jószágait, 's másuvá költöztek. Ezen futó hírnek valóságát bizonyítja egy *Jul.* 10-dikén költ *Mastrichti* levél is, mellynek rövid summája ebből áll: *Namur* minden puskapattanás és kard húzás nélkül el vétetett, tegnap reggeli 8 órakor mentenek abba bé a' Frantziák; *Balió* F. M. *Lajticán* *St. Tronba* vont a seregeit; *Koburg* hertzeg *Lovanium* alatt áll; úgy hallatik, hogy néhány napok múlván *Tirlemontba*, 's onnan *St. Tronba* fog menni.

Jul. 6 dik napján igen véres ütközet volt az egyesült és Fr. seregek közt, melly reggeli 7 órától fogva egész setét estig tartott, és sok vitéz embert ki utasított a' más világba. Különösen meg különböztették magokat a' Hollandiai seregek, a' minthogy leg több is volt az ö vesztésegek. Nem kevés szomocúságot okozott a' *Hessen Filipstáii* hertzegnek halála, a' ki a' Frantzia lovasság által diribról darabra vagdaltatott.

Lauternből a' Svéjiai kerületnek egy királyeszkájából az a' hír érkezett hozzánk nem ré-

giben, hogy a *Pirmasens* környékén táborozott Frantziák, három erős colonnében indultanak ki, mellynek égyike *Zweybrück*, másika *Meisenheim*, harmadika pedig *Trippstadt* felé tartott; ez az utolsó leg erősebb volt, 's mintegy 15 ezer emberből állott, kétség kívül a' volt a' fel tételek, hogy itten, az az, *Lauternnél* által fúrhassák magokat. — A' Prussziai seregeknek külső. örrön állott avantgardéja olly nagy sietséggel visszahúztta magát, hogy már *Jul. 2*-dikén, dél tájban a' *Mosaberi* malomnál, a' *Trippstadt*-i batteriával által ellenben állottak a' Frantziák. — Ekkor el kezdődvén mind két részről az ágyúzás, mind a' két fél erőssen viselte magát, de még erősebben a' Prussziai két gárda batalion, mellyek szerentséssen meg akadályoztatták a' Frantziáknak előre való nyomulásokat. A' *Lauternből Trippstadtba* küldetett segítő seregek egész éjjel fegyverben álltak; következett reggel ismét meg újjították a' Frantziák az ütközetet, de ekkor sem mehettek semmire; más nap ismét rajtok hajtottak a' Prusszusokon, hanem valamint annakelőtte való napon, úgy ekkor is orca pirulással kellett nékiek vissza térni. Negyedik nap vérés ütközet esett *Trippstadt* alatt, mellyben sok Frantziák hullottanak el, és estenek sebbe, 12 ágyúik és sok munitiók szekereik nyeretettek el a' győzedelmesek által.

Helvétzia.

A' régi bé vett szokás szerint, ebben az esztendőben is *Frauenfeldben* tartják a' Helvétusok közönséges gyűlléseiket. — A' *Párisi* Köz. Jóra ügyelő Commissió következő kivánságait küldötte oda biztosai által: 1. Minden hazájokból ki költözőit Frantziák üzettenessenek ki Helvétziából. — 2. Szabad legyen a' Frantziáknak, minden Helvétus Cantonokban annyi lovat, szarvas marhát, sertést s. a. t. vétetni, a' mennyi szükséges lejénd. — 3. Minden idegen udvar szolgálatyában álló seregeit hívassa vissza Helvétzia.

4. Adja azokat Frantzia szolgálatba. — 5. Ele-
gendő puskaport és fegyvert szolgáltatasson a' Fr.
republicának. — Ezekből ki tettezik, melly fey-
nyen gondolkozzon a' *Párisi Convent* mostani
győzödelmei közt.

Lengyel Ország.

Eggy onnan érkezett levélből olvassuk, hogy
csak fél mélföldnire vagynak már a' Pruffzus se-
regek *Warsóviának* kapuitól, és minden készülé-
jeik úgy mutattyák, hogy formalis ostrom alá
fogják azt venni. Más oldalról számos Orosz se-
regek táboroznak, és szüntelen öregbiútnak. —
Minthogy minden oda vivő utak el zárattattak,
semmi eleséget nem lehet a' városba bé vinni,
melly miatt olly rendkívül való nagy szükség uralkodik
ottan, hogyha a' fegyver nem, az éhség is elegendő
létszen *Warsóvia* fel adattatásának siettetésére. — Az Oroszok által el fogattatott
és *Smolenskbe* küldetett fő Lengyelek közt vagynak
Gr. *Oginsky*, a' ki ennekelőtte Lengyel követ
vólt *Hágában*, *Sanguskó* ifjú hertzeg, a' ki azon
Orosz szolgálatra által ment Lengyel sereget,
mellynek tulajdonossa ő vala, hit szegővé tenni,
és el szökésre beszélleni akarta. — Mindazoknak
a' Lengyeleknek, a' kik az insurreccióban részt
vettek, és így *Poniatovszky József* hertzegnek
örökségeit is sequestrum alá vettetni parantsolta
az Orosz Császárné. Ez az ifjú hertzeg innen
Bétsből Krakóviába menvén, olly fel tétel-
lel, hogy a' Lengyel republica mellett szolgállyon,
hertzegi öltözetéből ki vetkezvén, *Kosciuskó*
példája szerént, parafzt ruhába öltözött.

Múlt hólnapnak 27-dik napján igen nagy ze-
nebona vólt *Warsóviában*, a' midőn minden, a' ki
csak fegyvert foghatott, ki meut a' kapuk eleibe
maga fegyverben való gyakorlására, onnan vízf-
sza térvén, 9 órakor a' város háza előtt meg ál-
lottak, és kemény fenyegetődzéssel azt kívánták,
hogy azok a' haza árulók, a' kik fogságban áll-

nek, vagy mingyárt akasztassanak fel, vagy adatassanak nékiek kezekbe. Eléggé kérték őket a' nemzeti Tanátsnak, és itilő széknek tagjai, hogy tsendesedjenek le, hogy várják el, míg a' bírák a' foglyoknak dolgait eléggé meg vizsgálándják, és törvényessen halálra itéléndik, de semmit sem használt kérések, a' zabolátlan kösség meg vona a' lárma harangokat, eggy két szempillantás alatt egynéhány akasztó fát készített, és a' fogságban lévők közül im' ezeket végezte ki e' világból, u. m. *Boscampot*, *Grabóvskit*, *Maieuskit*, *Roguski Máét*, *Piontkát*, *Wulferst*, hertzeg *Czetvertinski Antult*, *Branickit*, és a' *Wilnai* püspököt hertzeg *Massalskit*.

Olasz Ország.

Két Fr. biztosok ülnek *Génubban* fogságban, a' kik azzal vádoltattak, hogy ők vezedelmes complóttot akartak ottan készíteni. A' leg újabb *Génuai* levelek szerént, a' sok nyomozás után, világosságra jött ezeknek gonosz szándékjok, a' melly abból állott, hogy a' *Tuloni* ki kötő helyből *Jun. 5* dik napján ki indult Fr. flotta *Génubba* mennyen, és a' complóttban lévőknek segítsegek által, mind *Génua* városa, mind annak ki kötő helye által adattasson a' Fr. patriótáknak, következőképen, hogy minden ottan taláztatandó pénzt körmök közzé kerithessék. E' dolgon annyira fel indúltaknak lenni mondatnak a' *Génuaiak*, hogy már most világosan szövetséget akarnak az Anglusokkal a' Frantziák ellen szerezni, 's ezek ellen hadat indítani.

Nápolyban, a' *Vesuvius* égésének meg szünése után újabb szerentsétlenség történt ottan, a' melly abból áll, hogy a' *Vesuvius* alsó részén egy olly forró sós viz fakadott ki, a' melly a' három közel fekvő kastélyokat, u. m. *Ottajamot*, *Marriglianot* és *Sommát* egészen el borította, 's semmivé tette, sok fabrikákat öszve rontott, és nem kevés lakosokat ölt meg. — *Nápoly* városában

tsak nem minden nap közönséges áhétatosság, és bútsújárások tartattak ezen nagy tsapásnak elfordítása végett. *Korsikából* iratik, hogy a' *Cázi* városát ostromló Anglus hajók olly szorosan öfzve szoritották azt, hogy senkinek sem onnan ki jönni, se oda bé menni nem lehet. E' mellett minden friss vizektől meg fosztattak a' lakosok.

Múlt hólnapnak 16 dik és 17 dik napjain vezedelmes gyúlladások történtek *Turinban*, egygyik a' kristály fábrikának egygyik kőmentzében, a' másik pedig a' *Saluzzó* nevű külső városban, a' királyi kasszármában. A' tűz által okoztatott kár igen sokra megyen; de még többre ment volna, hogyha a' városbeli katonaság és lakosok meg nem akadályoztaták volna a' tüzet, melly a' nevezett fabrika mellett lévő 5000 öl fávul, telylyes fa tárat, és így a' fabrikát is, holott sok olaj, terpentín, és más gyúladó matériák voltak, meg emélesztette volna. — *Jun.* 18-dikán a' *Sz. Bernát* hegyén tanyázó Frantziákat meg támadta a' *Montferrati* hertzeg, szerentsés is vólt elejénten; hanem számos segítség menván a' Frantziákhoz, tsak ugyan vissza nyomatott. A' *Turini* levelek szerént több vesztesége vólt a' Frantziáknak, mint a' Sárdusoknak, a' kik amazok közül 70 embert fogtak el, 3 ágyút, és sok tábori eszközöket vettek el.

Magyar Ország.

Azoknak az *Aradi* nem égyyesült Orosz Megyében lakó Görög kereskedőknek neveik, a' kik a' jelenvaló Frantzia háborúban e' folyó esztendőben, *Januar* első napjától fogva, egygy szabad seregek tartására, és az igirt summának fertály esztendőnként lejendő le fizetésére magokat lekötelezték.

Lakó helyek.
Pecskán Arad Vár
megyében.

Neveik.

Ember. Summa.

Jankovits István 1/8 12 -- 30

<i>Gyorokon</i>	..	Kristián Péter	1/8	12	..	30
..	..	Kristián György	2/8	25	..	..
..	..	Stavro Kristián	1/8	12	..	30
..	..	Dima György	2/8	25	..	..
..	..	Anastasovits Athanasius	1/8	12	..	30
..	..	Kofzta Trigoni	1/8	12	..	30
..	..	Kofzta Miklós	1/8	12	..	30
<i>Világoson</i>	..	Dima Mihály	2/8	25	..	..
..	..	Argiri György	1/8	12	..	30
..	..	Guma Konstantin	1/8	12	..	30
<i>Galsán</i>	..	Etsn Vaszuly	1/8	12	..	30
<i>Muszván</i>	..	Kofzta Nicola és Manoli György	1/8	12	..	30
<i>Boros-Jenőn</i>	..	Palkó Elias és Dima János	1/8	12	..	30
<i>Székudvaron</i>	..	Kofzta Lazarovich	1/8	12	..	30
<i>Simandon</i>	..	Dimo Kofzta	1/8	12	..	30
..	..	Thriantaphil János	1/8	12	..	30
<i>Miskán</i>	..	György János	1/8	12	..	30
<i>Toth Komlóson Békés Vármegyében.</i>						
		Rózsa János	2/8	25	..	..
<i>Orosz-Házán</i>	..	Kalló György	2/8	25	..	..
..	..	Papp Miklós	1/8	12	..	30
..	..	Vangel Zsigmond	1/8	12	..	30
<i>Gyulán</i>	..	Georg Nicolae	1/8	12	..	30
..	..	Marcó Lázár	1/8	12	..	30
<i>Székhalmon</i>	..	Kristof Antal	1/8	12	..	30
<i>Körös Ládányon</i>	..	György és Mi- hály Nestor	1/8	12	..	30
<i>Kun Sz. Márton Csongrád Vár- megyében</i>	..	Kalló Theodor	1	100	..	..
<i>Szalontán Bihar Vármegyében</i>	..	Konstantino- vits Theodor	2/8	25	..	..
<i>N. Váradon</i>	..	Bosnyák Kofz- ta Rozvani	4/8	50	..	..
..	..	Kesselin Tamás	1/8	12	..	30
..	..	Mihalovits Sándor	1/8	12	..	30
..	..	Demeter Antal	1/8	12	..	30
..	..	Antal János	1/8	12	..	30

<i>Diószeg</i>	..	Kiss Pál	2/8	25	..	..
..	..	Pap János Telegházi	1/8	12	..	30
..	..	Kis Miklós	1/8	12	..	30
<i>Belényes</i>	..	Demeter Mihály	1/8	12	..	30
<i>Szekhid</i>	..	Kiss Ferentz	1/8	12	..	30

Elegyes Tudósítások.

Lättichből iratik, hogy ottan majd nem minden ember békességet penget ajakain, sőt hogy fegyver nyugvás legyen a' két hadakozó fél közt.

Báró *Armfeldnek*, a' ki *Nápolyból* Muszka Országba ment nem régiben, meg nem engedte az ottan való mulatás, és így néki is, mint más gonosz szándékú embernek, bújdosóvá és szarándokká kelletik e' világon lenni. — A' *Dániai* flotta 15 hadakozó hajóra szaporitatott, 's égyesítetteti fog a' *Svéciai* flottával. Hová tze-
lozzon e' két udvarnak készülete, a' jövőndő idő fogja ki nyilatkoztatni.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Eperjesen lakó Generális *Ternyci* úrnak nagy reménységű kedves fián történt szerentsétlenség, mellyről múlt *Jun. 27-dik* napján költ *Kurirunkban*, a' 381-ik lapon emlékeztünk, egy *Alsó Kurbinban* hozzám útasitatott levél szerént, nem *Titt. Abaffy Ferentz*, hanem *Revisnén*, *Tek. Reviczky József* úrnál, *Tek. Arva Vármegyének* első All *Is-pánnyánál* esett. Ez a' szomorú történet nem *Arva*, hanem *Sáros Vármegyéből* irattatott meg a' *Magyar Kurirnak*, és így nem tsuda hogy hiba esett a' jelentésben.